Click to verify

The Re:Zero Starting a Life in Another World From Zero Novel Translations Page ========== Important note that some of the work presented here is not our own, and if it links externally, the credits go to the original author, Tappei Nagatsuki. This contents page aggregates available translations, and we encourage you to support their work by visiting their websites. Arc 1 – A Tumultuous First Day Credit for this translation belongs to SNUserTL, who fully translated Arc 1. His chapters are now hosted here at Witch Cult Translations, but full translating credit belongs to them. Arc 2 – The Chaotic Week Currently, Eminent Translations is working on translating Arc 2. This page will be updated periodically with available translated chapters. Arc 3 – Return to the Royal Capital Most of Arc 3 remains untranslated as of yet. Meanwhile, credit for the translations of the Arc 3 Interludes belong to SummaryAnon, whose only known identity is his email address , as well as his Mega Archive (This site is not affiliated with Summary Anon). Arc 4 – Everlasting Contract Arc 4 has been fully translated by SummaryAnon. Credit for these translations belongs to the SummaryAnon, whose only known identity is his email address , as well as his Mega Archive (This site is not affiliated with SummaryAnon). To avoid confusion when reading cut content from both the Web Novel and Light Novel, consider checking our Cut Content page. Phase 1 Following Arc 4 A series of interludes known collectively as One Day II takes place between Arc 4 and Arc 5 (One Day I was the series of interludes between Arc 2 and Arc 3). All credit for this art goes to Livia. Arc 5 – Stars What Make History Arc 5's translation was completed on August 24, 2019, mainly thanks to DiscountAnon’s efforts. The first 40 chapters have been compiled here for convenience of reading. If you are interested in reading the Web Novel version of Arc 5 and beyond, consider checking our Cut Content page. All credit for this art goes to Rokaroka. Phase 1 Phase 2 Phase 3 Phase 4 Phase 5 Interludes All credit for this art goes to Rokaroka. Phase 1 Phase 2 Phase 3 Phase 4 Phase 5 Arc 7Re:Zero −Starting Life in Another World is a popular Japanese light novel series written by Tappei Nagatsuki. The story follows Emilia, a young girl who is transported to a different world and embarks on a journey to find her lost friend. The series has been widely acclaimed for its engaging storyline, well-developed characters, and intricate world-building. It has also spawned several adaptations, including anime television series, manga, and original video animations. Re:Zero − Starting Life in Another World ========== Written byTappei NagatsukiIllustrated byHaruna AtoriPublished byMedia FactoryEnglish publisherNA: Yen PressMagazineMonthly Comic AliveOriginal runSeptember 27, 2019 – presentVolumes11 (List of volumes) MangaChapter 5: Stars that Engrave HistoryWritten byTappei NagatsukiIllustrated byWakaya TakasePublished byMedia FactoryMagazineComic Alive+Original runFebruary 19, 2024 – presentVolumes2 (List of volumes) Video games Re:Zero − Starting Life in Another World: Death or Kiss (2017) Re:Zero − Starting Life in Another World: Infinity (2020) Re:Zero − Starting Life in Another World: Lost in Memories (2020) Re:Zero − Starting Life in Another World: The Prophecy of the Throne (2021) Re:Zero − Starting Life in Another World: Forbidden Book and the Mysterious Spirit (2021) Re:Zero − Starting Life in Another World: Witch's Re:surrection (2024) Anime and manga portal Re:Zero − Starting Life in Another World (Japanese: Re:ゼロから始める異世界生活, Hepburn: Ri:Zero kara Hajimeru Isekai Seikatsu), often referred to simply as Re:Zero and also known as Re: Life in a different world from zero,[d] is a Japanese light novel series written by Tappei Nagatsuki and illustrated by Shin'ichirō Ōtsuka. It started serialization as a web novel on the user-generated website Shōsetsuka ni Narō in 2012. 41 light novels, as well as six side story volumes and twelve short story collections have been published by Media Factory under their MF Bunko J imprint. The story centers on Subaru Natsuki, a hikikomori who suddenly finds himself transported to another world on his way home from the convenience store. The series' first four arcs have been adapted into separate manga series. The first, by Daichi Matsue, was published between June 2014 and March 2015. The second, by Makoto Fugetsu, has been published by Square Enix between October 2014 and January 2017. The third, also by Matsue, was also published between May 2015 and September 2019. The fourth, by Haruno Atori, with composition by Yu Aikawa, has been published since September 2019. Additionally, Media Factory has published two anthology manga with stories by different artists. An anime television series adaptation produced by White Fox aired from April to September 2016, starting with an hour-long special. Two original video animation (OVA) episodes were released in October 2018 and November 2019. In March 2017, game developer 5pb. released a visual novel based on the series. A second season aired in a split-cour format, with the first half airing from July to September 2020, and the second half airing from January to March 2021. A third season also premiered in a split-cour format, with the first half airing from October to November 2024, and the second half airing from February to March 2025. A fourth season is set to premiere in 2026. The novels and all three manga adaptations are published in North America by Yen Press. The anime adaptation has been streamed by Crunchyroll outside Asia, which released the anime on home video through Funimation in the United States and Anime Limited in the United Kingdom. In Southeast Asia and South Asia, the series is licensed by Muse Communication. The overall series (light novel and manga volumes) had over 13 million copies in circulation by March 2023 (including digital versions), while the anime series has sold more than 70,000 copies on home video. The light novels have been praised for their fresh take on the "another world" concept, fleshed-out characters, complex world and lore, and thought-provoking topics and themes. The series received awards at the 2015–2016 Newtype Anime Awards and the 2017 Sugoi Japan Awards, and was nominated for Anime of the Year at the Crunchyroll's ========== Subaru Natsuki's Journey in Re:Zero Subaru Natsuki, a NEET, finds himself transported to a fantasy world. His attempt to aid Emilia, a half-elf with ambitions to become the ruler of Lugunica, ends in tragedy when he dies shortly after arrival. However, Subaru soon discovers that he can travel back in time after his death, allowing him to protect and support Emilia as she seeks her goal. In gratitude for his help, Subaru resides in one of Roswaal's mansions, using his unique ability to aid Emilia's ambitions while also assisting other friends who cross their paths. Nonetheless, Subaru suffers from physical pain with each death and carries memories that only he recalls. The story began as fan fiction on the website Shōsetsuka ni Narō ("Let's Become Novelists"), inspired by Tappei Nagatsuki's initial isekai concept. Initially serialized in 2012, Masahito Ikemoto became aware of the web novel and was impressed by its use of Return by Death. Working with Nagatsuki to adapt the series into a light novel led to significant editing, including a substantial reduction in worldbuilding details. Illustrator Shin'ichirō Ōtsuka drew character designs for Subaru and Emilia after reading the web novel. Ikemoto requested changes to make the characters more relatable during emotional scenes, adding features that made them more appealing. The development of Ram and Rem's designs was also revised, incorporating characteristic hair parts and maid uniforms. The possibility of an anime adaptation arose early in the series' development. Producer Shō Tanaka recommended reading Nagatsuki's web novels to Ikemoto, who soon realized that Re:Zero could be adapted into an animated series. ========== Ikemoto and Tanaka approached White Fox studio about adapting their series into an anime. The studio president was impressed with the series and its potential for animation, but only if it conformed to broadcasting regulations. Production started after the release of the fifth novel in October 2014. Masaharu Watanabe was chosen as director due to his experience working at White Fox, while Kyūta Sakai became character designer and chief animation director after Yoshikawa deemed her suitable for the task. Masahiro Yokotani joined as main writer, but only read the first novel initially, unaware of the violent content in later books. Yoshiko Nakamura joined later and struggled to write scripts alone, so another scriptwriter was brought on board. Eiji Umehara was chosen after working with Nagatsuki on Chaos;Child, and Umehara wrote some of the more intense scenes. Tappei Nagatsuki, the original author, was actively involved in production, attending script meetings and recording sessions. The anime was initially planned for 25 episodes but was extended to accommodate more content, particularly the final battle against the White Whale. Watanabe's goal was to capture the mood of the novel, and the staff worked hard to compress dense source material without losing key elements of the story. The conclusion proved difficult to plan, with significant time devoted to deciding what to include in the final episode. Nakamura and Umehara had to adjust their views of the main character, Subaru, and rewrite scenes where they portrayed him as "cool". ========== Rewritten text: To recreate Subaru's retelling of The Red Ogre Who Cried in episode 6 multiple times,[12] the staff encountered difficulty deciding on a theme song to use for Subaru's ringtone that plays during the closing scene of episode 19, considering options like "Kanpaku Sengen", "The Beard Song", and "M" by Princess Princess, before settling on "Yoake no Michi" from Dog of Flanders.[12] When selecting a composer to create the series' soundtrack, director Watanabe aimed for someone who had struck a chord with him. A fan of drama series, Watanabe was inspired by a piece of music in the medical drama Death's Organ, and discovered that the series' composer, Kenichiro Suehiro, had also worked on several of his favorite anime and drama series.[17] After Suehiro joined the production, Watanabe provided him with three key guidelines: use human voices during Return by Death sequences; compose music like he would for a drama or movie to capture emotional scenes; and "pull all the stops" for suspenseful scenes.[17] Additionally, for the first cour, Watanabe requested music with a suspenseful vibe, while asking for music with a romantic feel for the second cour.[17] Both Watanabe and Suehiro admire Italian composer Ennio Morricone, and Suehiro drew inspiration from his works while composing the soundtrack.[17] Watanabe also sought songs that mirrored Hans Zimmer's score from The Dark Knight.[17] While Suehiro used music not very "anime-ish" during most of the series, he was asked to use more traditional anime music in slice-of-life scenes.[17] On several occasions, such as in episodes 7 and 15, Watanabe made it a point to use an entire song, something unusual in most anime.[17] The series makes limited use of its opening and ending themes, and Watanabe wished he could have used them more frequently.[9] Initially, the Re:Zero web novel was serialized by Tappei Nagatsuki on the user-generated content site Shōsetsuka ni Narō from April 20, 2012, onwards.[19][20] As of June 2, 2024, eight story arcs have been completed and five "EX" side stories have been published, with the ninth arc in progress. In total, the webnovel has 609 chapters available.[20] Following its publication, Media Factory acquired the series for print publication.[19] The first light novel volume, featuring illustrations by Shin'ichirō Ōtsuka, was published on January 24, 2014, under their MF Bunko J imprint.[21] As of June 2025, 41 volumes have been published, along with six side story volumes and twelve short story collections.[22] Nagatsuki and Otsuka began publishing short side-stories focused on series characters in Monthly Comic Alive, starting with Elsa in August 2016.[23][24] The light novels are published in English by Yen Press, who announced their acquisition of the license via Twitter on December 2, 2015.[25]Re:Zero -Starting Life in Another World- Manga and Anime Adaptations Continue to Thrive ========== The Re:Zero franchise continues to expand with new manga, anime, and other adaptations. The series has licensed by Yen Press for its manga and anime adaptations. A second manga began serialization in Square Enix's seinen magazine Monthly Big Gangan on October 25, 2014, titled Re:Zero -Starting Life in Another World-, Chapter 2: One Week at the Mansion. The final chapter was published on December 24, 2016, and an extra chapter was published on January 25, 2017. The third manga by Matsuse, titled Re:Zero -Starting Life in Another World-, Chapter 3: Truth of Zero, began serialization in Comic Alive's July 2015 issue on May 27, 2015. The final chapter was published on September 27, 2019. Yen Press also publishes the third adaptation. A fourth manga, titled Re:Zero -Starting Life in Another World- Chapter 4: The Sanctuary and the Witch of Greed, with art by Haruno Atori and composition by Yu Aikawa began serialization in Comic Alive's November 2019 issue on September 27, 2019. A fifth manga, titled Re:Zero -Starting Life in Another World- Chapter 5: Stars that Engrave History began serialization under the Comic Alive+ label on the ComicWalker website on February 19, 2024. A manga anthology, titled Re:Zero -Starting Life in Another World- Official Anthology Comic was published by Media Factory on June 23, 2016. A second anthology was published on September 23, 2017. ========== The 25-episode series of prop design premiered on TV Tokyo and other channels on April 4, 2016. The first episode was extended to 50 minutes. A special anime short series titled Re:Zero ~Starting Break Time From Zero~ accompanied the series. It featured chibi versions of the characters and consisted of eleven episodes. Later, a new short series titled Re:PETIT ~Starting Life in Another World from PETIT~ started airing on June 24, 2016. The shorts were directed by Minoru Ashina and produced by Studio Puyukai. They were later broadcast on AT-X after each episode of the regular series. An original video animation (OVA) episode titled Memory Snow was announced in September 2017. It was screened in Japanese theaters starting from October 6, 2018. A second OVA titled The Frozen Bond was also released, focusing on the meeting of Emilia and Puck. The series has been licensed by various companies including Crunchyroll and Funimation for streaming and home video releases outside of Asia. Funimation announced a partnership with Muse Communication in Southeast Asia and South Asia to release the series in these regions. Season 1 was released on DVD and Blu-ray in North America, with negative reviews due to visible color banding and compression artifacts. However, both Funimation and Anime Limited's Season 1 Part 1 Blu-ray releases were later made available for purchase.The Re: Life in a Different World from Zero anime series has had several premieres and releases since its initial broadcast in 2019. The first season premiered on April 9, 2019, and was followed by a second season that aired in 2020. A theatrical film adaptation was released in 2022. A third season of the anime was announced at AnimeJapan 2023 and is set to premiere in 2026. The new season will be animated by White Fox and directed by Masahiro Shinohara, with Haruka Sagawa serving as character designer. The first part of the third season, titled "Attack Arc", ran from October 2 to November 20, 2024. The second part, titled "Counterattack Arc", aired from February 5 to March 26, 2025. The series has also become part of Isekai Quartet, a crossover comedy series featuring characters drawn in a chibi style. It includes characters from the light novel series KonoSuba, Overlord, and The Saga of Tanya the Evil, all published by Kadokawa Corporation. ========== The series has released several singles and theme songs, including "Redo", which was Suzuki's 10th single. The song features lyrics by Genki Mizuno and arrangement by Makoto Miyazaki. Kara Hajimaru Mahō), was performed by Suzuki, who sung the anime's first opening theme, while the ending theme, "Dai Dai Daisuki" (ダイ・ダイ・ダイスキ), was performed by Minase and Murakawa.[117] The game has received a generally positive score of 30/40 on Famitsu.[118] In Japan, the game was originally scheduled to be released for PlayStation 4 and PlayStation Vita on March 23, 2017,[113][119] but was delayed to March 30, 2017, due to certain circumstances.[120] The limited edition of the game came with a soundtrack CD and either a Ram (for the PS4 version) or Rem (for the PSVita version) SD figure.[115] A virtual reality app that allows the user to interact with the character Rem was released for iOS and Android on May 26, 2017.[121] A version featuring the character Emilia was released on June 6, 2017.[122][123] The game was later ported to both PC and to the PlayStation VR.[124] A role-playing mobile game called Re:Zero − Starting Life in Another World: Infinity that was made by Tianjin Tianxiang Interactive Technology and authorized by White Fox was released on January 14, 2020, in China. Another mobile game that made by Sega titled Re:Zero − Starting Life in Another World: Lost in Memories (Re:ゼロから始める異世界生活 Lost in Memories, Ri:Zero kara Hajimeru Isekai Seikatsu Lost in Memories) was released for Android and iOS on September 9, 2020.[125] In the game, the player can become protagonist Subaru Natsuki and relive the story of the anime. From there, the player can branch into "What If" stories. Furthermore, a new story original to the game was produced under the full supervision of original author Tappei Nagatsuki.[126] A tactical adventure video game was developed by Chime and published by Spike Chunsoft titled Re:Zero − Starting Life in Another World: The Prophecy of the Throne (Re:ゼロから始める異世界生活 偽りの王選候補, Ri:Zero kara Hajimeru Isekai Seikatsu Tsuwarino-ō-Sen kōho) and was released for PlayStation 4, PC, and Nintendo Switch in January 2021.[127] The game has an original story and was produced under the full supervision of original author Tappei Nagatsuki and illustrated by the series' illustrator Shinichiou Otsuka. It is the first official Re:Zero game to have an English release. A role-playing browser game called Re:Zero -Starting Life in Another World- Forbidden Book and the Mysterious Spirit that was made by DMM Games released on July 14, 2021, in Japan. On March 14, 2022, DMM Games has announced the game will be shut down on July 14, 2022.[128] A mobile game called Re:Zero − Starting Life in Another World: Witch's Re:surrection was announced at the series' stage in AnimeJapan 2023.[129] It was released for iOS and Android on August 26, 2024.[130] Kadokawa published a 272-page guide to the series' first three arcs, titled Re:zeropedia, alongside the 10th volume of the novels on October 24, 2016.[131] An official dōjinshi art book was published at Comiket, with art by Ponkan 8 (Shirobako and My Youth Romantic Comedy Is Wrong, As I Expected), Yuka Nakajima (Listen to Me, Girls. I Am Your Father!, Amagi Brilliant Park), and TakayaKi (Arifureta Shokugyou de Sekai Saikyou).[132] A crossover with Natsume Akatsuki's light novel series KonoSuba, titled Re:Starting Life Blessing This World was published on December 21, 2016.[133] The book featured interviews with each series' authors and illustrators, as well as the principal voice actors in their respective anime adaptations. A one-shot crossover manga by Daichi Matsuse and Masahito Watari (illustrator of the KonoSuba manga adaptation) was also included.[134] A fanbook containing commentary on the episodes of the anime, as well as the collected Animate Times cast and staff interviews, was published on December 31, 2016.[135] BushiroadRe:Zero -Starting Life in Another World- Maintains Enduring Popularity Despite Release Over Five Years Ago ========== According to Japanese light novel news website LN News, the Re:zero series had 1 million copies in print by June 2016; over 2 million by September of the same year; and over 3.1 million by May 2017. By January 2022, it had over 11 million copies in circulation, followed by over 13 million copies in circulation as of March 2023, including digital versions. In 2016, Re:zero was the tenth best-selling light novel series in Japan, selling 263,357 copies between November 2015 and May 2016. The first two volumes were the 35th and 48th best-selling volumes, respectively. During this period, the series ranked fourth for overall sales, with 1,007,381 copies sold. In 2017, Re:zero was the third best-selling series in Japan, selling 925,671 copies between November 2016 and May 2017. Its first volume was the 19th best seller, while its tenth volume ranked seventh. The series also topped various polls and awards, including being ranked as the first best show of spring 2016 by Anime! Anime!.Rezero anime started airing on April 3 in Japan after being initially planned for January 2022 but was postponed to April due to COVID-19. ==========Rezero Kara Hajimeru Isekai Seikatsu is a manga series written by Tappei Nagatsuki and illustrated by Shinichirou Otsuka. The story follows Subaru Natsuki, a high school student who is transported to another world after being killed in an accident. ========== The series has gained a large following worldwide for its unique blend of fantasy and comedy elements. It was first published in 2014 and has since become one of the most popular manga series of all time. Adaptation Starts in February. Anime News Network. Retrieved February 9, 2024. ========== The anime adaptation of Re:Zero kara Hajimeru Isekai Seikatsu, also known as "Re: Zero from a Zero Starting Life in Another World," has been making waves since its announcement in July 2015. The series is based on the light novel by Takaya Harada and has gained a significant following worldwide. On December 23, 2016, Anime News Network published an articel about "World- Anime in January". The same webside also publised a promo video for Re:Zero anime's new episode on September 10, 2017. In addision, Crystalyn Hodgkins reported on July 29, 2018, that the Re:Zero Memory of Snow OVA's 2nd key visual and returning staff had been reveald. Furthermore, Anime News Network announced the Re:Zero OVA's visual and Japanese theatrical release on March 8, 2018. The webside also reported that the Re:Zero OVA would be releasd in theaters in fall 2018. Egan Loo wrote on June 20, 2018, that the Re:Zero orignal video anime was slated for October 6 screenings. Crystalyn Hodgkins also reported on September 23, 2018, that the Re:Zero anime would get a 2nd OVA episode about Emilia and Pack's first meeting. Jennifer Sherman announced on March 21, 2019, that the Re:Zero anime's 2nd OVA project would debut in theaters that fall. Funimation announced the Re:Zero home video release on February 18, 2018, and the English dub cast on March 4, 2018. The Crunchyroll store also made availible the Re:ZERO -Starting Life In Another World- season 1 part 1 and part 2 on Blu-Ray + DVD. ==========Rezero Anime Gets 4th Season, Reveal More Cast and 90-Minute First Episode With Theatrical Run ========== Rezero Anime's 3rd Season Unveils New Trailer, October 2024 Premiere ========== Re: Zero - Starting Life in Another World's Opening and Ending Themes Announced The opening theme song for the anime series "Re:Zero − Starting Life in Another World" is titled "Redo" performed by Konomi Suzuki. The ending theme song for the first cour is titled "Stay Alive" sung by Rie Takahashi as Emilia. Re:Zero – Starting Life in Another World series continues to grow with new announcements and releases. ========== The Re:Zero – Starting Life in Another World franchise has been a fan favorite for years, and it seems that the popularity is only increasing. The latest news on the series includes the announcement of a new smartphone game, titled Witch's Re:surrection, which is set to be released on August 26, 2024.Re:Zero - Most Successful Light Novel Series of 2016 ========== 2016 was a remarkable year for the light novel series Re:Zero, created by Tappei Nagatsuki. The first volume was released in June 2014 but gained massive popularity during the Spring 2016 anime season. This surge in popularity led to Re:Zero becoming one of the most successful light novel series of 2016. Re:Zero - Starting Life in Another World topped several sales charts in Japan, including the Oricon and Amazon rankings. The series' success can be attributed to its unique blend of fantasy, adventure, and emotional depth. The story follows Subaru Natsuki, a high school student who is transported to a world where he assumes the identity of a different person every time he dies. Despite facing numerous challenges, Subaru's determination and courage allow him to build strong relationships with those around him. Re:Zero's impact on the anime community was significant in 2016, with the series' success inspiring numerous fan art, cosplay, and fan fiction creations. The series also won several awards, including the Newtype Anime Award for Best Light Novel Series of 2016. Other successful light novel series released in 2016 include "Kabaneri of the Iron Fortress" by Hyung Min-woo and "The Devil is a Part-Timer!" by Satoshi Wagahara. Mages Inc. is a Japanese video game developer and record label for video games and anime music. The company was formed in 2005 after Chiyomaru Shikura left Scitron to start the company as its executive director. Mages is divided into two parts: 5pb. Games, which manufactures video games, and 5pb. Records, which is the record label. In 2011, a group of companies merged under Mages Inc., led by Chiyomaru Shikura. Mages has had several changes in its ownership and structure over the years. In 2009, Chiyomaru Shikura purchased the remaining rights from the TYO Group, allowing him to co-own 5pb. with AGOne, an affiliate of Dwango Japan. Staff members include scenario writer Naotaka Hayashi, artist Yukihiro Matsuo, and producer Tatsuya Matsuhara. In April 2011, a group of companies merged under Mages Inc., led by Chiyomaru Shikura. In July 2019, Mages was acquired by Shikura's concept studio Chiyomaru Studio, with the goal of being more flexible and fast in its decisions as a company independent from Dwango and the Kadokawa group. In March 2020, Colopl acquired Mages from Chiyomaru Studio for ¥1.612 billion (approximately US$14.92 million). In December 2022, it was reported that Mages would enter insolvency due to financial losses of ¥613 million (approximately $4.6 million). In January 2023, Chiyomaru Shikura announced via Twitter that he would resign as company chairman and executive director but stated that he would still be part of Mages as an Executive Producer. ==========The 5pb. Games division of Mages was initially known as Five Games Kid or 5gk, with its name changed to 5pb. Records in December 2007 to match the latter's record label branding. Over time, key developers from KID, Tonkin House, and Scitron joined 5pb. Games. ========== Chiyomaru Studio is a multimedia concept studio founded by Chiyomaru Shikura, leading the company which was originally named Chrome Edge in July 2019 after acquiring Mages shares, acquired all shares held by its former parent company Dwango the following year. The studio collaborates with Mages to develop video games and Kadokawa Corporation to print books and produce anime and manga.mages inc went through several changes after its establishment in 2008 as a subsidiary of Dwango. The company has undergone name changes, with its current name being adopted in 2011. # Mages Inc Established in 2011 mages inc was established by chiyomaru shikura and kazuma kamachi, the creator of steins gate. this move marked a significant change for the company. # Changes in Leadership In january 2023, chiyomaru shikura stepped down as chairman and executive director of mages inc. he was succeeded by a new executive director. # Recent Developments mages inc has been involved in the development of several visual novels, including steins;gate 0 and anonymous;code. the company has also announced a new project, iwakura aria, for the switch.The Anonimous Code's Hidden Gems Discussed by Shiuraku Chiyomi in the 5pb. Festival 2016 ========== Famitsu (in Japanese). Enterbrain. 2016-07-03. Archived from the original on 2016-08-21. Retrieved 2017-01-08. pointillism. ==========